Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission (Rakousko) dne 1. dubna 2009 — Mag. lic. Robert Koller v. Rechtsanwaltsprüfungskommission beim Oberlandesgericht Graz

(Věc C-118/09)

(2009/C 141/48)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Mag. lic. Robert Koller

Odpůrkyně: Rechtsanwaltsprüfungskommission beim Oberlandesgericht Graz

Předběžné otázky

1. Použije se směrnice 89/48/EHS [1] v případě rakouského státního příslušníka, pokud tento státní příslušník:

   a) úspěšně ukončil v Rakousku diplomované studium právních věd a na základě složení slibu mu byl udělen akademický titul „Magister der Rechtswissenschaften“,

   b) následně mu bylo prostřednictvím osvědčení o uznání ministerstva pro vzdělání a vědu španělského království po složení doplňujících zkoušek na španělské univerzitě, přičemž však délka tohoto studia nepřesahovala tři roky, uděleno oprávnění používat španělský titul „Licenciado en Derecho“, který je rovnocenný s titulem rakouským a

   c) přihlášením u madridské advokátní komory získal oprávnění používat profesní označení „abogado“ a skutečně ve Španělsku vykonával povolání advokáta, a to po dobu tří týdnů před podáním žádosti a nejvýše pět měsíců k okamžiku přijetí rozhodnutí v prvním stupni?

2. V případě kladné odpovědi na první otázku:

   Je výklad § 24 EuRAG slučitelný se směrnicí 89/48/EHS v tom smyslu, že získání rakouského diplomu v oblasti právních věd a získání oprávnění k užívání španělského titulu „Licenciado en Derecho“ po složení doplňujících zkoušek na španělské univerzitě v období kratším než tři roky není dostatečné pro připuštění ke zkoušce způsobilosti v Rakousku podle § 24 odst. 1 EuRAG bez prokázání praxe požadované vnitrostátním právem (§ 2 odst. 2 RAO) v případě, že bylo žadateli ve Španělsku, kde není srovnatelný požadavek praxe vyžadován, povoleno působit jakožto „abogado“, a pokud zde před podáním žádosti vykonával toto povolání po dobu tří týdnů a k okamžiku přijetí rozhodnutí v prvním stupni po dobu nejvýše pěti měsíců?

[1] Úř. věst. L19, s. 16; Zvl. vyd. 05/01, s. 337.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Conseil d'État (Francie) dne 1. dubna 2009 — Société fiduciaire nationale d'expertise comptable v. Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

(Věc C-119/09)

(2009/C 141/49)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Conseil d'État

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Société fiduciaire nationale d'expertise comptable

Žalované: Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Předběžné otázky

Bylo cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu [1] zamezit, pokud jde o regulovaná povolání, na něž se vztahuje, veškerým obecným zákazům bez ohledu na formu dané obchodní praktiky, nebo ponechala členským státům možnost zachovat obecné zákazy pro některé obchodní praktiky, jako je podomní poskytování služeb?

[1] Úř. věst. L 376, s. 36.

Žaloba podaná dne 1. dubna 2009 — Komise Evropských společenství v. Belgické království

(Věc C-120/09)

(2009/C 141/50)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: M. van Beek a J.-B. Laignelot, zmocněnci)

Žalované: Belgické království